

U  
n  
i  
t  
e  
r  
n  
a  
t  
i  
o  
n  
a  
l

**aafi-afics**

Association  
des Anciens Fonctionnaires  
Internationaux

Association  
of Former International  
Civil Servants

Février 2017  
February 2017  
Vol 76, No. 1

**77ème Assemblée Générale  
de l'AAFI-AFICS**

**Jeudi, 20 avril 2017  
Palais des Nations  
Salle XXVI**

**AAFI-AFICS  
77th General Assembly**

**Thursday, 20 April 2017  
United Nations  
Room XXVI**



# AAFI-AFICS BULLETIN

VOL. 76, NO. 1

Février – February 2017

## 77<sup>ème</sup> Assemblée Générale de l'AAFI-AFICS AAFI-AFICS 77<sup>th</sup> General Assembly

### Table des matières

	Page
77 <sup>ème</sup> Assemblée générale de l'AAFI-AFICS .....	2
Ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale .....	2
L'AAFI-AFICS en chiffres .....	3
Rapport annuel de l'AAFI-AFICS pour 2016 .....	4
Annexe 1 Comité de l'AAFI-AFICS au 31 décembre 2016 .....	15
Annexe 2 Budget 2017 adopté par le Comité .....	16
Annexe 3 Composition du Bureau de la FAFI .....	17
Annexe 4 Lettre des scrutateurs couvrant les élections 2016 .....	18
Annexe 5 Spécimen d'un Certificat d'ayant-droit .....	19
Annexe 6 Liste des sites utiles .....	20

### Table of Contents

	Page
AAFI-AFICS 77 <sup>TH</sup> General Assembly .....	21
Provisional Agenda for the General Assembly .....	21
AFICS in Brief .....	22
AAFI-AFICS Annual Report for 2016 .....	23
Annex 1 AAFI-AFICS Committee on 31 December 2016 .....	33
Annex 2 2017 Budget Adopted by the Committee .....	34
Annex 3 Composition of the FAFICS Bureau .....	35
Annex 4 Polling Officers' Letter Covering 2016 Elections .....	36
Annex 5 Model of the Pension Fund's Certificate of Entitlement (CE) .....	36
Annex 6 Useful INTERNET Links .....	38

### AAFI-AFICS

Bureau E-2078, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10

Tél: Secrétariat +41 (22) 917 33 30, Président +41 (22) 917 26 26

Banque UBS SA Genève (Compte: 240-128594.LUT; IBAN: CH66 0024 0240 1285 94LUT;  
SWIFT/BIC: UBSWCHZH80A)

Compte de chèques postaux Genève: 12-7881-5

E-mail: [aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)

Site internet (français): <http://afics.unog.ch/aafi.htm>, Web (English): <http://afics.unog.ch/afics.htm>

# 77ème Assemblée générale de l'AAFI-AFICS

**Jeudi 20 avril 2017**

Palais des Nations

Salle XXVI

Après le Café de bienvenue (servi devant la Salle dès 9 h 00), la matinée se composera de deux réunions successives :

- |                  |  |
|------------------|--|
| 9 h 30 - 11 h 30 | ASSEMBLÉE GÉNÉRALE   |
| 11 h 30          | Présentation par la Caisse des Pensions du nouveau système informatique. |

## Ordre du jour provisoire de l'Assemblée générale

1. Ouverture de la réunion
2. Election du Président de séance
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Rapport du Comité et questions s'y rapportant (la version française fait foi)
5. Validation des élections au Comité de l'AAFI-AFICS
6. Comptes 2016 et questions s'y rapportant
7. Nomination de deux commissaires aux comptes pour 2017
8. Divers

Les personnes qui ne pourraient pas assister à l'Assemblée générale sont priées d'envoyer leurs questions ou commentaires avant le 30 mars à l'AAFI-AFICS, Bureau E-2078, Palais des Nations, 1211 GENEVE 10

## L'AAFI-AFICS en chiffres

Nombre de membres au 31.12.2016: 3442 (2015 : 3373, 2014 : 3'462, 2013 : 3546)

Nouveaux membres en 2016 : 43 (2015 : 36, 2014 : 66, 2013 :59, 2012 : 75)

Nous devons cependant déplorer de nombreux décès qui n'ont pas tous été enregistrés du fait de l'absence de liste reçue de la Caisse des Pensions en 2016, De nombreux conjoints survivants de membres à vie restent membres de l'AAFI,

Membres ayant une adresse courriel : 1'826

Lettres d'information : 8 pour les nouvelles régionales ou Flashes

Nombre de réunions du Comité : 10

Visiteurs/Appels téléphoniques/Courriels : En moyenne 35 par semaine

### ANNEXES

1. Liste du Comité de l'AAFI-AFICS
2. Budget 2017 adopté par le Comité
3. Liste des membres du Bureau de la FAAFI et des délégués au Comité Mixte de la Caisse des Pensions
4. Lettre des scrutateurs couvrant les élections 2016
5. Spécimen d'un Certificat d'ayant-droit
6. Liste des sites utiles

# Rapport annuel de l'AAFI-AFICS pour 2016

## I : Rapport

**Veillez prendre note que lors de l'Assemblée générale il ne sera pas fait lecture du rapport mais que la réunion se déroulera selon une approche questions-réponses après de brèves présentations par les responsables concernés.**

L'AAFI-AFICS est une association qui évolue sans cesse et se doit de continuer à tenir compte des réalités actuelles. Pour ce faire, l'AAFI-AFICS a, entre autres, assuré sa place au sein de la Fédération (FAAFI) afin d'être présente dans les forums où les intérêts des retraités sont étudiés (**annexe 3**).

## II : Objectifs pour 2016 :

**Le Comité** (dont La liste des membres du Comité au 31 décembre 2016 figure en **annexe 1**) **s'était fixé les objectifs suivants pour l'année 2016 :**

1. Continuer à traiter de tout sujet qui peut avoir un impact pour les retraités.
2. **Attirer plus de membres** : Il s'agit là d'un objectif crucial –celui d'assurer une représentativité optimale des anciens fonctionnaires vis-à-vis du Comité mixte de la Caisse des Pensions, où ils sont représentés par l'intermédiaire de la FAAFI. Plus il y a de retraités affiliés aux différentes Associations d'anciens fonctionnaires créées de par le monde, plus la Fédération est représentative. La FAFICS défend les intérêts des anciens fonctionnaires devant le Comité mixte, porte les problèmes spécifiques des retraités dans chaque partie du monde à sa connaissance et fait des propositions dans le but de trouver des solutions.
3. Obtenir une meilleure représentation des sociétaires retraités qui constituent environ 25% des assurés de l'UNSMIS, en particulier au Comité Exécutif de cette **Assurance maladie (ONUG, HCR, OMM)**.
4. Donner des informations fiables et précises **aux membres de l'AAFI-AFICS** soit dans le *Bulletin*, soit par la « e-NEWSLETTER ».
5. Apporter un soutien spécifique à ceux qui ne peuvent plus gérer certaines tâches administratives ou qui ont des difficultés financières inattendues.
6. **Développer et entretenir des liens avec des entités à l'extérieur de l'Association dont l'activité présente un intérêt direct pour nos membres et** leur faire profiter des contacts établis et des informations recueillies.

7. Aider les retraités dans leurs démarches vis-à-vis de la Caisse des Pensions :

Compte tenu de l'impact du changement de système informatique de la Caisse des Pensions tel que reflété dans le rapport 2015, §53-54 et le texte « AAFI : Assemblée générale du 21 avril 2016 » publié dans le bulletin d'été, la résolution, votée à l'unanimité lors de l'Assemblée, a été adressée à la FAAFI qui est l'organe qui représente les retraités au sein du Comité Mixte de la Caisse des Pensions. Le sujet a été étudié lors du Conseil de la FAAFI.

L'AAFI a eu, en parallèle, comme objectif l'aide aux retraités et survivants dans leurs démarches pour obtenir leur pension et l'obtention de la mise en place de mesures intérimaires pour couvrir une partie des pensions dues.

8. Participer activement aux travaux de la Fédération FAAFI dont notre Association est un des membres fondateurs.
9. **Se rapprocher des associations de personnel en service** : Les anciens fonctionnaires, comme les fonctionnaires en service, ont des sujets d'intérêt commun, notamment en matière de pension et d'assurance maladie.

### III : Objectifs atteints :

10. **Attirer plus de membres** : Notre présence et notre intervention lors des séminaires de préparation à la retraite à l'ONUG et au BIT permettent de sensibiliser les futurs retraités sur l'importance de s'affilier à une association et de les informer des activités menées au sein de l'AAFI. Notre Guide de la retraite est disponible sur notre site INTERNET (<http://afics.unog.ch/>) et, pour les fonctionnaires en service, sur les sites INTRANET de l'Office des Nations Unies à Genève et du BIT.

Les frais d'affiliation des membres à vie des associations sœurs ont été ramenés à CHF 150 au lieu de CHF 300 pour augmenter les effectifs et permettre à l'AAFI de renforcer sa représentativité et sa capacité à défendre les intérêts des retraités de manière optimale sans pour autant détourner les retraités d'une affiliation auprès de l'Association de leur organisation.

Une coordination avec les Associations locales des Institutions Spécialisées pour la remise simultanée des documents d'affiliation aux Associations locales et à l'AAFI a été acceptée.

11. **Au sein du Comité** : En 2016, le Comité s'est réuni dix fois pour environ trois heures de discussions. Les activités des associations sœurs y sont relatées car chacune apporte à ses membres retraités le soutien nécessaire à leurs besoins spécifiques, surtout en matière d'assurance maladie.
12. Il appartient au Comité dans son ensemble de préparer et approuver le budget qui figure en **annexe 2**. En effet, il est primordial de gérer

judicieusement es réserves accumulées sur plusieurs décennies car les taux d'intérêt sur nos réserves ont drastiquement chuté ces dernières années.

13. Rappelons que nous avons reçu un legs des époux Messeri, anciens fonctionnaires. A ce jour, la situation fiscale n'est pas encore complètement finalisée. La somme restera bloquée sur un compte et son utilisation sera discutée ultérieurement par le Comité afin de respecter les volontés des donateurs.
14. Nous étudions les documents qui sont discutés lors de la session annuelle du Conseil de la FAAFI afin que les représentants de l'Association aient un mandat clair. Il appartient également à l'AAFI-AFICS de préparer des documents à l'attention du Conseil de la FAAFI quand le Comité juge utile et nécessaire d'ajouter à l'ordre du jour un point à discuter lors de la réunion du Conseil.
15. **Parmi les sujets qui ont retenu notre attention cette année, notons le problème de la faible participation de nos membres à notre Assemblée générale. Nous vous rappelons que cette réunion est importante car elle permet de compléter les informations contenues dans ce rapport écrit si la situation a évolué entre sa parution et la tenue de la réunion,**

#### **Assurances maladie :**

16. **UNSMIS** : Le Comité exécutif de l'assurance maladie UNSMIS (ONUG, HCR, OMM) se compose de trois représentants du personnel, plus un suppléant, et de trois représentants de l'Administration plus un suppléant, le septième membre étant coopté par le Comité lui-même. Le membre coopté a été un retraité jusqu'à l'automne 2015. Depuis, à la demande de l'AAFI, deux représentants des retraités ont obtenu le statut d'observateurs. Cependant la représentation de plein droit des sociétaires retraités au Comité exécutif n'est toujours pas officiellement reconnue.
17. **UIT** : Un Comité de gestion de la nouvelle caisse maladie(CIGNA) a été mis en place. Les retraités ont un représentant et un suppléant dans ce comité élus par tous les retraités. Ce Comité tient des réunions hebdomadaires pour suivre l'évolution de la caisse en examinant sa gestion. Ceux qui ont participé à une assurance complémentaire, qui reste volontaire, sont maintenant sous l'égide de Allianz. Allianz offre aussi une complémentaire à ses assurés.
18. **BIT** : La Caisse d'assurance pour la protection de la santé du personnel (CAPS)

La Caisse d'assurance pour la protection de la santé du personnel du BIT a connu l'année passée des modifications quant aux barèmes de certaines prestations, essentiellement forfaitaires, applicables à partir du 1er janvier



2016. On ne citera que les prises en charge des appareils auditifs dont le montant a été notablement modifié. Une augmentation des cotisations est aussi intervenue au 1er janvier 2017.

Des améliorations ont de même été sensibles dans le domaine de la gestion où des retards importants dans le remboursement des prestations ont été réduits grâce à des décisions d'embauche et de réorganisation interne.

Mais des efforts restent à faire dans le domaine de la gouvernance et des relations avec les assurés. Les retards dans la publication des rapports financiers annuels sont récurrents bien que des données chiffrées figurent sur le site de la CAPS. Le Secrétariat de la CAPS a repris la publication des bulletins d'information qui avait fait défaut pendant des années. Un audit externe a été demandé par le Directeur général sur la gouvernance ; les représentants du Comité du syndicat du personnel ainsi que le Bureau de la Section des anciens suivent de près son déroulement craignant une externalisation qui n'est pas souhaitée par la majorité des assurés. Tous se félicitent de la proximité de la Caisse avec ses assurés.

#### 19. **SHI-OMS :**

Les retraités sont bien représentés dans les comités de gestion établis il y a 3 ans. En 2015, une nouvelle élection générale a réélu leurs 4 représentants et 4 suppléants pour une durée de 4 ans. Le *Comité de contrôle mondial* traite des questions de politique générale et de planification financière. Le *Comité permanent mondial* examine maintenant tous les cas individuels litigieux à l'exception des résidents du continent américain et propose les changements de règlements au Comité de contrôle mondial. La Directrice générale a approuvé la continuation en 2017 des augmentations de primes de 4% par an afin d'alimenter un *Fonds de réserve* pour tenir compte des futures obligations de l'Assurance maladie et des augmentations attendues des coûts de la santé. Fin 2015, les retraités représentaient 22% des 37 903 assurés (participants et dépendants). 65% des retraités sont établis dans une Région où le coût des soins de santé est élevé.

#### **NOTES IMPORTANTES :**

**1/Après la séparation de service, il n'est pas possible au sociétaire d'ajouter de membre(s) de sa famille à charge en tant que sociétaires de leur Caisse d'assurance maladie.**

**2/Si un retraité décide de ne plus être affilié à la Caisse d'assurance maladie de son Organisation lors de la séparation de service, il ne lui sera plus possible par la suite de réintégrer cette Caisse d'assurance maladie.**

## Vis-à-vis des membres :

20. Le Bureau de l'AAFI (composé de la Présidente, des Vice-Présidents et du Trésorier) se réunit au Palais des Nations au moins une fois par semaine pour gérer l'Association. Ses membres communiquent entre-temps par téléphone et courriel. Les membres du Bureau participent en plus aux réunions et activités extérieures liées au bon fonctionnement de l'Association.
21. Les membres du Comité de l'AAFI, tous bénévoles, se réunissent une fois par mois.
22. Nous assurons aussi 2 **permanences fixes par semaine**, le mercredi matin à tour de rôle et le vendredi matin avec Roger Fontana.
23. Ajoutons la présence d'Odette Foudral et celle de France Henry le jeudi matin. Nous essayons ainsi d'assurer une présence quotidienne pour répondre aux courriels et aux messages laissés sur la messagerie vocale. Cependant, pour éviter toute déconvenue, il est prudent de prendre rendez-vous par courrier ou courriel ([aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)) en se rappelant que les formalités d'accès au Palais des Nations sont parfois longues, et que l'accès peut être limité lors de grandes conférences.
24. **La parution de notre Bulletin** a subi des retards en 2016. Nous avons donc publié seulement 3 numéros en 2016, Afin de tenir compte de la date aléatoire d'impression du Bulletin, chaque numéro couvre maintenant un trimestre. Nous remercions le Service des publications de l'ONUG de leur soutien et l'Administration de l'ONUG pour l'impression et l'envoi de cette publication que beaucoup attendent est leur lien avec leur ancienne vie professionnelle. Nous l'envoyons toujours sous forme imprimée car, à ce jour, 50% seulement de nos membres nous ont communiqué une adresse courriel. Nous nous efforçons de tenir compte des avis pour en améliorer la qualité. Nous publions des informations sur les pensions, la fiscalité, les assurances maladie et également quelques articles sur des sujets moins sérieux... Notre Bulletin paraît grâce au travail de nombreux bénévoles pour les traductions, les recherches et la mise en page informatique. Jean-Jacques Chevron apporte une grande aide dans la recherche des textes à inclure. Cependant nous recherchons toujours de l'aide pour améliorer encore l'édition des textes en français et en anglais.
25. **Par voie électronique**, nous publions souvent les informations culturelles locales dans notre **e-NEWSLETTER** ou par FLASH afin d'encourager nos membres à prendre une part active à la vie sociale dans la région lémanique. Plusieurs de ces **e-NEWSLETTER** ont concerné la fiscalité française qui pose de nombreux problèmes de par sa complexité et ses **fréquents** changements.

26. **Lors de la semaine de vaccination** organisée par l'assurance maladie UNSMIS pour ses assurés, notre accueil café a permis à nombre d'entre nous de se retrouver et, une fois au moins dans l'année, d'avoir encore le sentiment d'appartenir à la famille internationale car c'est une des rares occasions où l'entrée dans l'enceinte du Palais des Nations est facilitée. Des bénévoles, pour la plupart extérieurs au Comité, donnent de leur temps pour rendre ce moment agréable et nous les en remercions. De plus, Pierre Vangeleyn est très à l'aise dans son rôle de Maître de cérémonie. Cette année cela a encore permis à certains retraités de découvrir nos nouveaux locaux (E-2078, Porte 40).
27. L'AOMS a aussi organisé 2 séances de vaccination en octobre. Comme pour l'AAFI-AFICS, l'aspect convivial a été très apprécié.
28. **Nos déjeuners au BIT.** ont dû être suspendus suite aux travaux du Bâtiment du BIT. Nous recherchons un lieu pour rétablir cette activité sociale.
29. Grâce à l'organisation de Valérie Vieille, ancienne fonctionnaire de l'ITC, deux voyages **culturels** ont eu lieu en 2016 : l'un au printemps, l'autre à Aix-en Provence en automne. Comme relaté dans notre Bulletin, les participants ont apprécié ces escapades culturelles.
30. **Sur le plan social :**
- a. Assistance ad hoc aux retraités en situation difficile
  - b. Construction et mise en place d'un nouveau site électronique plus élaboré : [http://afics.unog.ch/AAFI-FICS Guide des Services sociaux.pdf](http://afics.unog.ch/AAFI-FICS_Guide_des_Services_sociaux.pdf)
- Le Comité s'occupe notamment de rassembler et de mettre à la disposition de nos membres un maximum d'informations sur les services médico-sociaux de la région du Grand Genève sur le site internet de l'Association. Le Comité recherchera si nécessaire une aide ponctuelle extérieure pour résoudre les problèmes nécessitant une expertise professionnelle dans le domaine de l'assistance sociale.
31. Nous bénéficions aussi du soutien indéfectible de **France Henry** qui aide les personnes qui ne peuvent plus le faire à préparer et à soumettre leurs demandes de remboursement de frais médicaux auprès de l'UNSMIS. Elle passe au moins une journée par semaine à démêler des factures, à expliquer les règles de remboursement et à s'assurer du suivi par UNSMIS.
32. Le règlement de notre Fonds **de solidarité.** stipule : « Le but du Fonds est d'aider les anciens fonctionnaires internationaux qui se trouvent dans l'incapacité de faire face à des difficultés financières exceptionnelles ni par le biais d'un prêt ni par un autre moyen de financement ».

Certaines demandes montrent à quel point d'anciens fonctionnaires ont manqué de discernement, dilapidant la somme en capital, négligeant de faire des réserves, de prévoir un budget, oubliant que vivre plus longtemps signifie parfois des dépenses de santé accrues.

## **A l'extérieur de l'Association**

### **Au sein de l'ONU :**

33. L'AAFI-AFICS participe activement aux activités liées à la Journée internationale des personnes âgées. La nomination par l'ONU d'un expert indépendant pour les droits des personnes âgées montre que la situation préoccupante pour l'avenir du nombre croissant de personnes âgées dans la pyramide des populations est enfin prise au sérieux.
34. L'AAFI-AFICS participe maintenant aux réunions de l'organisation non gouvernementale « NGO on Ageing » qui travaille en vue de l'adoption d'une convention sur les droits des personnes âgées. La prochaine Assemblée Générale du « NGO Committee on Ageing Geneva » aura lieu mercredi 26 avril 2017.
35. Cette année, c'est l'OMS qui a organisé la Journée Internationale des Personnes âgées avec pour thème l'âgisme. Les différentes interventions ont montré que ce sont souvent les pays extérieurs à la « vieille Europe » qui se soucient le plus de ce problème.

### **Sur le plan local :**

36. De nombreuses activités existent en dehors des organisations internationales et s'intégrer dans la vie locale est le gage d'une retraite réussie.
37. Nous sommes très proches de la Cité Seniors de Genève, située à l'angle rue Amat / rue de Lausanne, Genève (<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>) qui nous accueille un mercredi par mois de 14 à 16 heures pour le Carrefour International. Le programme est aussi disponible au Bureau de l'AAFI-AFICS. L'accueil à Cité Seniors est libre, sans distinction géographique.
38. Une de nos membres (Sylvie Jacque) participe aussi les mardi soir au projet POLAROID. (Espace intergénérationnel de conversation de langues étrangères : Echange de compétences pour pratiquer la conversation sans professeur de langue)
39. Toujours au niveau genevois, notre association est membre de la Plateforme des Associations d'Aînés de Genève (<http://www.plate-forme-aines.ch/>) et peut ainsi recevoir et disséminer des informations utiles sur tout le tissu associatif et social destiné aux aînés. Ceci a aussi permis de créer des contacts dans de nombreux domaines liés à la santé.

40. Nous sommes proches du CLIC Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr/>), dont nous saluons l'efficacité, et nous ne manquons pas de publier les informations sur ses activités. Rappelons que, parmi nos membres, 400 résident dans le Pays de Gex. Le CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination) gérontologique du Pays de Gex (site internet ) est un espace d'information et d'aide à la décision pour les personnes retraitées et leur entourage, reçus en toute confidentialité; un lieu d'accueil, d'écoute et d'orientation vers les services compétents; un lieu de réflexion et de coordination pour les professionnels du domicile, des établissements, les bénévoles et les élus; un relais local de la Cellule de prévention du risque suicidaire de la personne âgée.
41. Nous remercions certains de nos membres qui s'organisent.
- a. Le Groupe de Nyon, animé par Pauline Nicholls, s'est réuni tous les mois au café le Cham', Route de St Cergue 2, Nyon fonctionne à merveille.
  - b. Le Groupe de Ferney–Voltaire, animé par Carl Freeman, se réunit le dernier lundi du mois, à midi, au **Restaurant Voltaire, 10, Grand'rue, Ferney-Voltaire**. Il suffit d'un lieu et de quelques initiatives pour que les liens se resserrent.
  - c. Le Groupe Shakespeare regroupant les passionnés de littérature anglaise continue également de se réunir régulièrement. Il est actuellement animé par Jack Martin.

#### **Vis-à-vis de la Caisse des Pensions :**

42. Une fois par semaine (le mardi de 9 h à 12 h) la Caisse des Pensions tient sa permanence dans nos locaux (Bureau E-2078, porte 40). Cela permet aux retraités et futurs retraités de demander tous les renseignements pouvant influencer leurs décisions en matière de pension. Nous espérons que la fréquence des permanences sera à nouveau de 2 séances par semaine dès que la mise en place du nouveau système informatique sera achevée.
43. Chacun peut trouver une foule d'informations et de formulaires (changement d'adresse ou de compte bancaire ou de filière) sur le site de la Caisse (<http://www.unjspf.org/>). Suite à la mise en place du nouveau système informatique SIAP (Système Intégré de l'Administration des Pensions) le site n'est cependant complètement à jour en ce moment.
44. Notre Association reçoit la liste des personnes n'ayant pas renvoyé à temps le « Certificat d'ayant-droit » signé et qui risquent de voir leur pension suspendue avec de longs mois d'attente pour la rétablir. Beaucoup de démarches sont nécessaires pour tenter de retrouver ces personnes et leur expliquer la teneur du document et l'importance de le renvoyer signé à la

Caisse des Pensions. (Voir spécimen en annexe 5.) Cette liste, distribuée aux associations sœurs qui se sont investies dans cette tâche si importante pour les retraités ne pouvant plus gérer leurs affaires, a permis de retrouver de nombreuses adresses.

45. Concernant ces **certificats d'ayant droit (CE)**, on lit ce qui suit sur le site de la Caisse (à la date de la rédaction du présent rapport) : « Avec la mise en place du nouveau Système intégré d'administration des pensions (SIAP), un système entièrement intégré et capable de traiter une gamme complète de procédures, la Caisse a décidé de changer le cycle de distribution des certificats d'ayant droit (CE). En effet, **à partir de l'année 2016 le CE annuel ne sera expédié qu'à la fin du mois de mai.** Veuillez noter que ce nouveau cycle annuel de CE sera maintenu pour les prochaines années à venir. Grâce à ce nouveau cycle d'envoi du premier CE annuel au début de l'année, la Caisse pourra notamment compléter l'exercice des CEs dans la même année civile, ainsi lui permettant de mieux équilibrer sa charge de travail et de rationaliser davantage l'ensemble de ses activités administratives. La Caisse envisage également l'introduction de nouvelles fonctionnalités dans l'exercice annuel des CEs afin de simplifier et améliorer la procédure et permettre un certain degré de flexibilité ; nous vous tiendrons au courant des détails. »

La crise de confiance du personnel de la Caisse des Pensions a perduré encore en 2016. Ce sujet avait été déjà abordé lors de notre Assemblée générale de 2016, qui avait demandé au Comité de suivre l'affaire avec la plus grande attention.

46. **Au niveau de la Fédération des Associations des Anciens Fonctionnaires Internationaux (FAAFI)** : L'AAFI-AFICS a participé au 45<sup>ème</sup> Conseil de la FAAFI du 11 au 13 juillet 2016 à Vienne. Notre Association a également été l'hôte de la réunion du Bureau de la FAAFI du 30 novembre au 2 décembre 2016. L'AAFI-AFICS a toujours été très impliquée dans les travaux et la réussite de la FAAFI et a toujours apporté son concours financier et humain à la bonne marche des différentes réunions se tenant à Genève ou ailleurs.

#### **Assurance maladie après la cessation de service (ASHI) : Groupe de travail sur l'assurance maladie après la cessation de service**

Dans sa résolution 68/244, l'Assemblée générale avait notamment prié le Secrétaire général « de réaliser une étude des régimes d'assurance maladie actuellement proposés au personnel actif et aux retraités des organisations des Nations Unies, de chercher tous les moyens de gagner en efficacité et de maîtriser les coûts, et de lui faire rapport à sa soixante-dixième session. »

Conformément à cette demande, le Réseau Finances et Budget du Comité de haut niveau sur la gestion du Conseil des chefs de secrétariat pour la coordination a créé un Groupe de travail sur l'assurance maladie après la cessation de service. Ce Groupe de travail se compose de représentants de 18 organismes du système des Nations Unies, de la Fédération des Associations des anciens fonctionnaires internationaux (FAAFI), ainsi que de la FICSA et du CCSIUA (représentants du personnel en service). Ses travaux, commencés en janvier 2015, ont fait l'objet de deux rapports du Secrétaire général à l'Assemblée générale, et se poursuivent à ce jour.

**47. Rapprochement avec les associations du personnel en service :**

Le rapprochement avec les associations du personnel permet d'aborder certains problèmes sous leurs différents aspects : par exemple les problèmes de fiscalité en France. Les fonctionnaires en service sont les retraités de demain.

**IV : Objectifs non atteints :**

48. Nous n'avons pas réussi à attirer suffisamment de nouveaux membres pour siéger au Comité et participer pleinement à ses travaux
49. Nous n'avons pas pu identifier une personne volontaire pour remplir le poste de secrétaire de l'Association malgré nos recherches (poste vacant depuis 2013). Cependant nous avons le plaisir de pouvoir compter sur Margarete Hahnen pour gérer notre base de données et sur Laura Morros pour des travaux de classement,
50. Au niveau de l'accès sur le site du Palais, la situation empire et les nouvelles sont peu réjouissantes avec la suppression de nombreuses places de parking pendant les travaux de construction d'une nouvelle aile pour alléger le bâtiment E qui présente des problèmes de structures,
51. Nous n'avons pas eu le temps de créer de nouveaux groupes et lieux de « rencontre café » alors que les remarques sur l'isolement sont très préoccupantes.
52. Nous n'avons pas convaincu tous nos membres de la nécessité de nous communiquer leur adresse courriel.
53. Malgré les nombreuses discussions avec les parties compétentes, le statut de la représentation au Comité exécutif de l'UNSMIS des sociétaires retraités qui constituent, avec leur famille, 25% des assurés n'est toujours pas reconnu comme étant de plein droit.

**V : Pour l'avenir :**

54. Notre Association, ainsi que la FAAFI, vont continuer à suivre de très près les évolutions de la couverture médicale après la cessation de service,

question à laquelle l'Assemblée générale des Nations Unies accorde un intérêt soutenu depuis plusieurs années. N'oublions pas que tous les pays font face à des problèmes financiers.

55. Notre Association, par l'intermédiaire de la Fédération, est présente dans tous les forums pertinents et nous ne manquerons pas de vous informer, pour le meilleur, espérons-le.

## **VI : Remerciements :**

56. Notre Association fonctionne aussi grâce aux nombreux bénévoles extérieurs au Comité, notamment aux traducteurs, aux interprètes lors de nos Assemblées générales, à notre expert en informatique. Nous remercions chaleureusement chacun d'entre eux.

Nous exprimons aussi notre gratitude :

Au Directeur général des Nations Unies,  
A l'Administration de l'ONUG,  
Au Service de Sécurité,  
Aux services d'impression et de distribution qui gèrent l'envoi du  
*Bulletin*,  
Service de soutien informatique,  
Au personnel du Bureau de la Caisse des Pensions de Genève.

57. L'AAFI-AFICS désire souligner la participation active des associations sœurs de Genève aux travaux du Comité. Nous leur adressons nos chaleureux remerciements.



# Annexe 1

## Comité de l'AAFI-AFICS au 31 décembre 2016

ALI Aamir	Président d'honneur
AXARLIS Jean-Marino	
BACALY Jacques	Membre d'honneur
BEIGBEDER Yves	
BELCHAMBER Elisabeth	Vice-Présidente : Gestion des membres
CHESTOPALOV Katia	Vice-Présidente, Vice-Présidente de la FAAFI, Représentante de la FAAFI au Comité mixte de la Caisse des Pensions et à son Comité permanent
CHEVRON Jean-Jacques	Président d'honneur
CHOPRA Ravindra	Membre coopté
COHEN David	
EGGLESTON Roger	Président d'honneur
FERRARI Gilbert	Président d'honneur
FONTANA Roger	Membre d'honneur
FOUDRAL Odette	Présidente
KOSSOVSKY Samy	Membre d'honneur
MATEU Juan	Trésorier-adjoint, trésorier d'honneur de la FAAFI
MBELE-MBONG Samuel	Vice-Président : Pensions
MILZOW Wolfgang	Trésorier, FAAFI
NARASIMHAN Venkataraman	Trésorier
NETTER Klaus	
PERRY Robin	Membre d'honneur
RAY Dev	
SEBTI Mohammed	
SPYCZAK-VON-BRZEZINSKA Monika	Membre coopté
SUNDARESAN Jay	Secrétaire, FAAFI
VANGELEYN Pierre	Vice-Président : Santé
VENKATESWAR Krishnan	
VINCENT Alain	Membre coopté
WALZER Gerald	Membre d'honneur

### ASSOCIATIONS SŒURS DES RETRAITÉS DE GENÈVE

AFIS/ITC Association	KARSEGARD Olof
AFSM/AOMS	RAY Dev (Jusqu'au 2016-11-01)
	MENU Jean-Paul (Depuis le 2016-11-01)
	BLOCK TYRRELL Sue
GATT/WTO Association	WILLIAMS Peter
	ROLIAN Paul
ILO Section	KIENTZLER François
	DIALLO Abdoulaye
ITU Association	BIGI Fabio
WMO Amicale	HUME David

### ASSISTANCE TECHNIQUE

HELLAND Douglas

### ASSISTANCE SECRETARIALE

HAHNEN Margarete

HENRY France

MORROS Laura

## Annexe 2

### Budget 2017 adopté par le Comité

BUDGET de l'AAFI-AFICS pour 2017			
RECETTES (CHF)	2017	DEPENSES (CHF)	2017
Cotisations annuelles	6,000.00	Missions / Voyages	8,000.00
Cotisations à vie	4,000.00	Dépenses pour l'assistante sociale	5,000.00
Transfert des Réserves du 1/25 des cotisations des membres à vie pour 1991-2015	30,000.00	Provision pour dépenses spéciales liées à ASHI et aux Pensions	5,000.00
Transfert du Fonds de Solidarité	2,000.00	Cotisation à la FAAFI	5,000.00
Transfert des Réserves/a	1,000.00	Fonds de solidarité	4,000.00
Intérêts	6,000.00	Papeterie et informatique	3,900.00
Publicité	0.00	Secrétariat (Allocation de transport)	2,000.00
		Autres dépenses sociales	2,000.00
		Hospitalité	2,000.00
		Publicité	2,000.00
		Divers	2,000.00
		Matériel Informatique et logiciels	1,500.00
		Séminaires	1500.00
		Cours d'informatique	1,200.00
		Soutien aux autres Associations	1,000.00
		Frais de sécurité au BIT	700.00
		Assurance RC de l'AAFI-AFICS	600.00
		Campagne de vaccination	600.00
		Frais bancaires	600.00
		Donation Messeri	400.00
<b>Total</b>	<b>49,000.00</b>	<b>Total</b>	<b>49,000.00</b>
a/ à finaliser en fin d'exercice			

## Annexe 3

### Composition du Bureau de la FAAFI

#### **Présidente**

- Linda Saputelli AFICS-NY

#### **Vice-présidents :**

- Michael Atchia AFICS-M Mauritius  
Jusqu'au 13 juillet 2016
- Jerry Barton ARICSA Vienne  
Depuis le 13 juillet 2016
- Katia Chestopalov AAFI-AFICS Genève
- Adriana Gomez AFICS-Santiago
- Warren Sach AFICS-NY
- Junko Sato AFICS-Japan
- Marashetty Seenappa AFICS Bangalore
- Ari Toubou Ibrahim AAFNU-N-Niger
- 
- **Secrétaire :** Jay Sundaresan AAFI-AFICS Genève
- **Trésorier :** Wolfgang Milzow AAFI-AFICS Genève

•

#### **Conseiller spécial**

- Pierre Adama Traore AFICS BF, Burkina Faso

#### **Représentants de la FAAFI au Comité Mixte pour 2016**

##### Membres

- Linda Saputelli AFICS-NY
- Katia Chestopalov AAFI-AFICS Genève
- Gerhard Schramek ARICSA Vienna
- Warren Sach AFICS-NY

##### Suppléants

- Louis Dominique Ouédraogo AFICS BF, Burkina Faso
- Marashetty Seenappa AFICS Bangalore

## Annexe 4

# Lettre des scrutateurs couvrant les élections 2016

AAFI-AFICS  
Bureau E 2078  
Palais des Nations  
1211 GENEVE 10

06 Février 2017

**OBJET** : Election du Comité de l'AAFI 2017

Le collège des scrutateurs suite à l'appel lancé par le comité pour son renouvellement, vous informe qu'il s'est réuni et a entériné officiellement les six candidatures pour les postes vacants.

De ce fait il n'y a pas lieu de mettre en place le processus de vote .

( Article 17.5 des statuts )

Sont de **facto** comme élus les personnes suivantes :

**M. Pierre VANGELEYN , M. Juan MATEU**

**M. Venkataraman NARASHIMHAN**

**Mme Ravindra CHOPRA (suite de cooptation)**

**Mme Monika SPYCZAK VON-BRZEZINSKA (suite de cooptation)**

**M. Marinos Jean AXARLIS (suite de cooptation)**

Le collège des scrutateurs en conséquence vous demande de présenter à l'Assemblée Générale courant Avril 2017 pour confirmation les candidatures ci-dessus.

**Le Président des Scrutateurs**  
**MARTINEK Sébastien**



MARTINEK Sébastien, Bureau E2078 PALAIS DES Nations 1211 GENEVE 10

---

Tél :22 917 54 19 ; Mail : [smartinek@unog.ch](mailto:smartinek@unog.ch), [smartinek@wanadoo.fr](mailto:smartinek@wanadoo.fr)

---

# Annexe 5

## Spécimen d'un Certificat d'ayant-droit

PENS A/5 (8-D)

**CERTIFICATE OF ENTITLEMENT / CERTIFICAT DE DROIT A PRESTATION / CERTIFICADO DE DERECHO A PRESTACIÓN**

**45994 -**

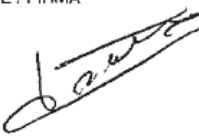
*M*

DATE 25 OCT 2012

I certify that I receive a benefit(s) under the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund and that, on the date of my signature as indicated below, I continue to be entitled to this (these) benefit(s). I note that falsification of signature will be considered fraud.

Je certifie que je perçois une (des) prestation(s) qui m'est (me sont) versée(s) en vertu des dispositions des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et que je continue d'y avoir droit à la date à laquelle j'appose ma signature. J'ai pris bonne note que falsifier une signature est considéré comme une tentative de fraude.

Certifico que recibo una(s) prestación(es) en virtud de las disposiciones de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, a la(s) que continúo teniendo derecho en la fecha que firmo el presente certificado. Entiendo que la falsificación de la firma será considerado como fraude.

SIGNATURE / FIRMA

<small>(See below if you are unable to sign) (Si vous n'êtes pas en mesure de signer, voir ci-dessous) (Si no le es posible firmar, vea a continuación)</small>
DATE > 7 Novembre 2012


JE DECLARE MON LIEU DE RESIDENCE ETRE

TOUJOURS: **FRANCE**

PRESTATION(S)

**RETRAITE**

**IF YOU ARE UNABLE TO SIGN YOUR NAME, AFFIX YOUR THUMBPRINT HERE  
SI VOUS N'ETIEZ PAS EN MESURE DE SIGNER CI-DESSUS, VEUILLEZ APPOSER VOTRE EMPREINTE DIGITALE ICI  
SI NO LE FUE POSIBLE FIRMAR, PONGA SU HUELLA DIGITAL AQUÍ**

Witness Name / Nom du témoin/ Apellido del testigo	Witnessed or attested to by a UN system official, attending physician or local government authority. Validée par un fonctionnaire du système des Nations Unies, par le médecin traitant ou par les autorités locales. Validada por un funcionario del sistema de las Naciones Unidas, por el médico a cargo o por las autoridades locales.	
Witness Title / Titre du témoin / Cargo del testigo	SIGNATURE / FIRMA	
	OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL	

## Annexe 6

### Liste des sites utiles

#### **AAFI-AFICS**

<http://afics.unog.ch/>

#### **UNSMIS**

<https://medical-insurance.unog.ch/>

#### **CAPS BIT**

[http://www.ilo.org/dyn/shif/website.home?p\\_lang=fr](http://www.ilo.org/dyn/shif/website.home?p_lang=fr)

#### **SITE ASSURANCE OMS**

e-mail (pas d'accès au site) [shihq@who.int](mailto:shihq@who.int)

#### **Caisse Commune des Pensions des Nations Unies**

<http://www.unjspf.org/>

#### **Anciens de l'OMS**

<http://who.int/formerstaff/>

#### **Anciens du BIT**

<http://www.anciens-bit-ilo.org/>

#### **FAAFI**

<http://afics.unog.ch/faafi.htm>

#### **CCSIUA**

<http://www.ccisua.org/>

#### **FICSA**

<http://www.ficsa.org/>

#### **UN SPECIAL**

<https://www.unspecial.org/>

#### **Comité des ONG de Genève sur le Vieillissement**

<http://www.ageingcommitteegeneva.org/>

#### **Cité Seniors de Genève**

<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>

#### **Plate-forme des Associations d'Aînés de Genève**

<http://www.plate-forme-aines.ch/>

#### **CLIC Pays de Gex**

<http://www.cc-pays-de-gex.fr/>

# AAFI-AFICS 77<sup>TH</sup> General Assembly

Thursday, 20 April 2017

Palais des Nations, Room XXVI

After a welcome coffee, which will be offered from 9 a.m. in front of Room XXVI, there will be two meetings:

**9.30 GENERAL ASSEMBLY**

**11.30 Presentation by the Pension Fund of the new Integrated Pension Administration System (IPAS)**

## Provisional Agenda for the General Assembly

1. **Opening of the session**
2. **Election of the Presiding Officer**
3. **Adoption of the Agenda**
4. **Report of the Committee and related questions (the French text being authoritative)**
5. **Validation of the elections to the AAFI-AFICS Committee**
6. **Accounts for 2016 and related questions**
7. **Nomination of two auditors for 2017**
8. **Any other business**

Those who may not be able to attend the General Assembly are invited to send their questions or comments before 30 March 2017 to AAFI-AFICS, Office E-2078, Palais des Nations, 1211 Geneva 10.

## AFICS in Brief

Number of members at 31 December 2016: 3,442, (2015: 3,373, 2014: 3,462, 2013:3,546)

New members in 2016: 43 ( 2015: 36, 2014:66, 2013: 59, 2012: 75)

However, sadly. it should be noted that we have not been able to record a number of deaths owing to a lack of information from the Pension Fund in 2016 but that many of their survivors remain members of AAFI-AFICS.

Number of members with an e-mail address : 1,826

Newsletters: 8 local Newsletters or Flashes

Number of Committee meetings; 10

Number of visitors/telephone calls/e-mails: an average of 35 per week

### **ANNEXES**

- 1 AAFI-AFICS Committee
2. 2017 budget adopted by the Committee
- 3 FAFICS bureau and delegates to the Pension Board
- 4 Polling Officers' letter covering 2016 elections
- 5 Model of the Pension Fund's Certificate of Entitlement (CE)
- 6 Useful INTERNET links



# AAFI-AFICS Annual Report for 2016

## I. Report

**Please note that this report will not be read out in full during the Assembly. The proceedings will be carried out on a question and answer basis after a brief introduction.**

AAFI-AFICS is an association in constant evolution in order to take into account the realities of today. Thus it has *inter alia* reinforced its role within the Federation (FAFICS) in order to be present in all the areas where the interests of retirees are under study.

## II. Objectives for 2016

**The Committee** (the list of members of the Committee on 31 December 2016 is given in Annex 1) **had set the following objectives for 2016:**

1. **Continue to examine all areas that may have an impact for retirees.**
2. **Attract new members.** It is crucial that former international staff are represented in the best possible manner at the meetings of the Pension Board, through FAFICS. The greater the number of members in the different associations of former staff around the world, the greater will be the influence of the Federation. FAFICS defends the interests of former staff at meetings of the Pension Board, draws its attention to the specific problems of retirees around the world and makes proposals in order to find solutions.
3. To obtain a better representation of retired staff -who constitute 25% of the Society's membership- on the Executive Committee of **UNSMIS (UNOG, HCR, WMO)**.
4. To publish accurate and precise information for **AAFI-AFICS members** either in the *Bulletin* or in the e-NEWSLETTERS.
5. To provide support to retirees who are no longer able to deal with administrative problems or who are facing unexpected financial difficulties.
6. **To develop and maintain links with entities outside the Association whose activities are of direct interest to our** so as to provide information on their activities and facilitate contacts.
7. **To assist retirees in their contacts with the Pension Fund.**

In view of the impact of the change in the IT system within the Pension Fund, as mentioned in the Report for 2015, §53-54, and the text concerning the 21 April 2016 General Assembly published in the Summer Bulletin, the resolution adopted unanimously by the Assembly in 2016 was addressed to

FAFICS, which represents all UN system retirees at the Pension Fund. The subject was also raised at the FAFICS Council meeting.

AFICS also provided assistance to new retirees and survivors concerning their pensions, and endeavoured to obtain that interim measures be put in place so that partial payment of the pensions due be effected by the Pension Fund.

8. **To participate actively in the work of the Federation (FAFICS)** of which AAFI-AFICS is a founding member.
9. **To maintain close relations with associations of active staff:** both retirees and active staff have common interests, in particular concerning pensions and health insurance.

### III. Objectives attained

10. **Attracting new members:** our presence at pre-retirement seminars at UNOG and the ILO offers the possibility of making future retirees aware of the importance of joining an association and of informing them of the activities within AFICS. Our Guide to Retirement is available on our website (<http://afics.unog.ch/>), and for serving staff on the UNOG and ILO Intranet sites.

The life membership fee has been lowered from CHF 300 to CHF 150 in order to attract more members and thus enable AFICS to reinforce its representativeness and capacity to defend the interests of retirees without prejudice to their adherence to the retiree association of their former Organization.

As a result of the findings of a working group on the decline in membership in recent years, an agreement has been reached to provide future retirees simultaneously with information on membership of both AFICS and local associations of specialized agencies in Geneva.

11. **Within the Committee:** in 2016 the Committee held ten approximately three-hour meetings. Sister associations report on their activities since each association provides specific support to its members, particularly in respect of health insurance.
12. The Committee is required to prepare and approve a budget (see Annex 2). It is essential to ensure that the Association's financial reserves are managed wisely in view of the dramatic fall in interest rates over the last few years.
13. AFICS has received a legacy from two former staff members, Mr and Mrs Messeri, but the fiscal situation has not yet been cleared. For the time being the money is blocked in a special account. The use of this bequest will be

discussed by the Committee in due course and will have to comply with the wishes of the donors.

14. We examine the documents that will be discussed at the annual session of the FAFICS Council, in order to give a clear mandate to our representatives. It is also up to AAFI-AFICS to prepare papers to be brought to the attention of a Council meeting if and when the Committee considers that a particular item should be added to the agenda of the session.
15. **One subject of particular concern this year has been the poor attendance of our members at the Annual Assembly. The Assembly is an important meeting since it affords the opportunity for AFICS officers to provide information that may not have been available when the printed Annual Report was drawn up.**

### **Health insurances**

16. **UNSMIS:** the Executive Committee of UNSMIS (UNOG, UNHCR, WMO) is composed of three elected staff members, and one alternate, and three representatives of the Administration. A seventh member is co-opted by the Committee itself. Until autumn 2015 the co-opted member was a retiree. At the request of AFICS, two retirees have now been granted observer status. However, there is still no formal recognition of the representation of retirees on the Executive Committee.
17. **ITU:** A Management Committee of the new health insurance scheme (CIGNA) has now been set up. Retirees have one elected representative and an alternate on this Committee, which meets weekly to examine the progress and management of the scheme. Those who had a voluntary complementary health insurance are now covered by Allianz which also offers a complementary insurance to its members.
18. **ILO: the ILO Staff Health Insurance Fund (SHIF)**

During the past year, the Fund has seen changes in reimbursement rates for some items, effective from 1 January 2016, notably, for instance, in respect of hearing aids, for which there has been a radical modification. There was also an increase in premiums from 1 January 2017.

There has been considerable improvement in the administration of the Fund, with a reduction of delays in reimbursements thanks to decisions concerning recruitment and internal reorganization.

There is still need for improvement, however -especially as regards management and relations with the membership. There are frequent delays in issuing the annual financial reports, despite the fact that the figures are available on the SHIF website. The SHIF Secretariat is once again

publishing the information bulletins that had been abandoned for several years. The Director-General has requested an external audit, which is being followed closely by representatives of the Staff Union and the Section of former staff who fear the introduction of outsourcing, which is not favoured by the majority of members.

19. **SHI-WHO**

Retirees are well represented on the management committees set up three years ago. In 2015 a new general election re-elected four representatives and four alternates for a 4-year mandate. The Global Oversight Committee deals with questions of policy and financial planning. The Global Standing Committee now examines all individual cases, except for those living in America, and makes proposals to the Global Oversight Committee for changes in the rules and regulations. The Director-General has approved the continuation in 2017 of the 4% per year increase in premiums to boost a reserve fund to ensure that future obligations are met and taking account of the rising costs of health care. At the end of 2016, 22% of the 37,903 members were retirees and their families. 65% of the retirees reside in a region where the cost of health care is high.

**NB**

**1. After separation from service, it is no longer possible for participants to insure a dependent family member or members under the scheme.**

**2. If on separation a retiree decides to withdraw from the insurance scheme of his/her organisation, it is not possible to re-join.**

**Vis-à-vis the members**

20. **The AAFI-AFICS Bureau** (composed of the Chairman, vice-Chairmen and the Treasurer) meets at least one a week at the Palais des Nations to administer the Association. Bureau members communicate regularly by telephone or e-mail, and also take part in outside meetings and activities that are of importance to the Association.
21. The members of the AFICS Committee are all volunteers and meet once a month.
22. There are **two “permanences” each week** on Wednesday morning by rotation, and on Friday mornings with Roger Fontana.
23. Odette Foudral and France Henry are also present on Thursday, to respond to e-mails and telephone messages. However, to avoid any vexations it is wise to make an appointment by letter or e-mail ([aafi-afics@unog.ch](mailto:aafi-afics@unog.ch)). Formalities for access to the Palais are sometimes tedious and admittance may be refused when there are major conferences.

24. In 2016 there were delays in the **issuance of the *Bulletin*** and only three were published. To take account of the uncertainty of the date of publication, each issue now covers a three-month period. AAFI-AFICS wishes to thank the Publications Service for their continued support and the UNOG Administration for printing and distributing the Bulletin, which is welcomed by many for whom it is a link with their former professional lives. We are still issuing a printed version since only half of our members have provided an e-mail address. We endeavour to take account of suggestions for improvement of quality and content. We publish information on pensions, taxation, health insurance, and also articles on less serious matters. The Bulletin is issued thanks to the assistance of a number of volunteers for translation, research and layout. Jean-Jacques contribution has been invaluable in the selection of articles for publication. However, we are still looking for help further to improve the editing of texts in both French and English.
25. AAFI-AFICS also sends out **electronically** the **e-NEWSLETTERS** or **FLASHES** with information on local cultural activities to encourage members to take part in the social life of the Léman region. Several e-NEWSLETTERS have given information on taxation in France which causes many problems due to its complexity and frequent changes.
26. During the annual **influenza vaccination week-long campaign** organized by UNSMIS for its members, our coffee corner offered many retirees an opportunity to meet old friends and to feel that, at least once a year, they are still a part of the international family, since this is one of the rare occasions when access to the Palais is facilitated. We wish to thank the volunteers, many of whom are not members of the Committee, who give their time to make this an agreeable moment. Pierre Vangeleyn is at ease in his role of Master of Ceremonies. Once again, some retirees were able to visit our new offices in E-2078.
27. WHO also organized two vaccination sessions in October and, as in AFICS, this action was much appreciated.
28. The **luncheons at the ILO** have had to be discontinued because of the renovations to the ILO Headquarters building. We are looking for a new venue.
29. Thanks to Valérie Vielle, a former ITC staff member, two trips were organized in 2016; one in the spring, the second in autumn to Aix-en-Provence. As reported in the Bulletin, these two excursions were well appreciated
30. **On the social level**
  - a. ad hoc assistance to retirees who are in difficulty

- b. improvement of the internet site ([http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS Guide Services sociaux.pdf](http://afics.unog.ch/AAFI-AFICS_Guide_Services_sociaux.pdf))

The Committee is actively collating and updating for our members as much information as possible on medico-social services in the Greater Geneva area on its internet site. The Committee will seek external ad-hoc assistance as and when necessary in order to resolve problems that require professional expertise.

31. The Association is fortunate to be able to rely on the unfailing assistance of **France Henry** who helps those members who are no longer able to prepare and submit their medical claims to UNSMIS. She devotes at least one day a week to sorting out their claims and ensuring follow-up with UNSMIS.
32. The rules of the **AFICS Solidarity Fund** stipulate that the purpose of the Fund is to assist former international staff members faced with unexpected financial difficulties that cannot be met by taking a loan or by other means. Some requests for assistance demonstrate a lack of wisdom on the part of some former staff who have spent their lump sum and neglected to make savings or have not made a budget, forgetting that living longer often entails higher health costs.

In 2016 none of the requests received conformed to the Solidarity Fund's established criteria.

## **Outside the Association**

### **Within the UN:**

33. AAFI-AFICS plays an active role in events organized for the International Day of Older Persons. The nomination by the UN of an independent expert in the rights of older persons demonstrates that the situation of the ever-increasing number of older citizens in the population pyramid is now being taken seriously.
34. AAFI-AFICS now takes part in the meetings of the non-governmental organization 'NGO on Ageing', which is working on a convention on the rights of older persons. The next General Assembly of the NGO Committee on Ageing Geneva will be held on 26 April 2017.
35. In 2016 the International Day of Older Persons was organized by WHO, the theme was 'Ageism'. It was clear from the different interventions that countries outside of Europe show the most concern about this problem.

### **On the local level**

36. There is a wealth of activities taking place outside the international sphere and integration in local life is a guarantee of a successful retirement.

37. We have close ties with the Cité Seniors in Geneva, situated at the corner of the rue de Lausanne and the rue Amat (<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>, where we meet on the first Wednesday of each month from 14.00 to 16.00 for the Carrefour international. The programme is available in the AAFI-AFICS office. Admittance is free for all international retirees.
38. One of our members, Sylvie Jacque, also takes part on Tuesday evenings in the POLAROID project (an intergenerational forum for conversation in different languages. An exchange of experience of conversing without a language teacher).
39. At the Geneva level also, AAFI-AFICS is a member of the Plate-forme des Associations d'Aînés de Genève (<http://www.plate-forme-aines.ch/>), which enables our Association to have access to useful information on a whole range of associative and social activities for older persons and facilitates contacts with various entities and establishments active in health-related areas.
40. There are also close contacts with the CLIC Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr/>). We appreciate their efficiency and regularly publish information on their activities. It is worth noting that some 400 of our members live in the Pays de Gex. The CLIC (Centre local d'information et de coordination gérontologique du Pays de Gex (<http://www.cc-pays-de-gex.fr/le-clic-a-votre-service.html>) provides information and entirely confidential assistance to retirees and their families. They are welcomed, listened to and directed to the competent services. It is also a centre of reflexion and coordination for those working in the fields of housing and care homes, for volunteers and elected representatives, and a local branch of the organization for the prevention of the risk of suicide of older people.
41. We wish to thank those members who organize different activities.
  - a. The **Nyon Group**, led by Pauline Nicholls, continues to meet regularly at the Café le Champ, route de St. Cergue 2, Nyon.
  - b. The **Ferney-Voltaire Group**, led by Carl Freeman, meets on the last Monday of each month at the Restaurant Voltaire, 10 Grand' Rue, Ferney-Voltaire. A place to meet and a little initiative are sufficient to renew the links.
  - c. The **Shakespeare Group**, currently under the leadership of Jack Martin, continues to bring together those who enjoy English literature.

#### **Vis-à-vis the Pension Fund**

42. Once a week, on Tuesday from 9.00 to 12.00 hrs, the Pension Fund holds a permanence in the AAFI-AFICS offices (E-2078, door 40), which enables

retirees and future retirees to receive all the information they need to make the right decisions concerning their pensions. We hope that the twice-weekly sessions will be resumed as soon as the new IT system is functioning satisfactorily.

43. Information and forms (change of address, bank account, etc.) are available on the Fund's website (<http://www.unjspf.org/>). However, since the installation of the new IT IPAS system (Integrated Pension Administration System) this site is not entirely up to date
44. The Association receives lists of beneficiaries who have failed to return their Certificate of Entitlement, thus risking a cessation of payment and having to wait for many months before it is reinstated. It is a quite lengthy task to trace these retirees and explain to them the importance of returning the signed Certificate of Entitlement (CE) to the Pension Fund (a specimen of the CE is attached as Annex 5 to this report). The list, which is shared with sister associations who participate in the important task of tracing those who have problems with keeping abreast of their administrative papers, has enabled a large number of addresses to be found.
45. To complete the information on the Certificates of Entitlement, one can read on the Pension Fund's website (at the time of writing this report) that following the introduction of the new IT system (IPAS), which is entirely integrated and able to deal with a whole range of procedures, the Pension Fund has decided to change the date of distribution of the certificates: **as from 2016, the annual certificate will be sent out at the end of May.** This timing will be maintained for the years to come, and will allow the Fund to complete the whole procedure in the same civil year, thus ensuring a better work equilibrium and a more rational distribution of administrative tasks. The Fund also envisages the introduction of new procedures in the annual management of the CEs to simplify and improve their processing and allow more flexibility. You will be kept informed of the details as soon as they are available.
46. **At the level of the Federation of Former International Civil Servants (FAFICS)**  
  
Odette Foudral, Katia Chestopalov, Jean-Paul Menu and Samuel Mbele-Mbong represented AAFI-AFICS at the 45<sup>th</sup> FAFICS Council, held in Vienna from 11 to 13 July 2016. AFICS also hosted the FAFICS Bureau meeting from 30 November to 2 December 2016. AAFI-AFICS has always played a very active role, both financially and in person, in the different FAFICS meetings held in Geneva or at other locations.



## **After Service Health Insurance (ASHI): working group on after-service health insurance**

In Resolution 68/244, the General Assembly requested the Secretary-General to carry out a study on the insurance schemes currently available to both active staff members and retirees of the organizations of the United Nations, to seek all means to improve efficiency and ensure cost effectiveness, and to make a report to the 70<sup>th</sup> session.

The Finance and Budget (FB) Network of the High-Level Management Committee decided to create a Working Group on After-service Health Insurance. The Working Group is composed of representatives from 18 organizations of the UN system, of the Federation of Associations of Former International Civil Servants (FAFICS), and of FICSA and CCSUIA (representing serving staff). Work began in January 2015, has been reported on twice to the General Assembly by the Secretary-General, and is still in progress.

### **47. Cooperation with associations of serving staff**

Close relations with staff associations allow problems to be tackled at different levels, for example taxation in France. The staff of today will be the retirees of tomorrow.

## **IV. Objectives we did not reach**

48. We have not been able to attract new members to sit on the Committee and take part in its activities.
49. We have not been able to recruit a volunteer to act as Secretary to the Association. This position has been vacant since 2013. However, we are happy to report that Margarete Hahnen is now managing our database, and that Laura Morros has taken on the task of filing.
50. Access to the Palais des Nations is getting more and more difficult, and there is no prospect of improvement with the suppression of a large number of parking spaces during the construction of a new wing to relieve building E which is showing signs of structural wear and tear.
51. We have not had time to create new coffee morning groups which we regret, as loneliness is a problem that causes much concern.
52. We have not been able to convince all our members to provide us with an e-mail address.
53. Despite long discussions with relevant parties, the representation of retirees on the Executive Committee of UNSMIS, who with their families constitute 25% of the Society's membership, has still not been attributed full-right status.

## V. For the future

54. AAFI-AFICS and FAFICS will continue to follow closely developments in after-service health care, a question to which the UN General Assembly has been paying a great deal of attention in recent years. It must be remembered that all member countries are facing financial problems.
55. Through the intermediary of FAFICS, AAFI-AFICS is present in all the relevant forums and we will of course continue to keep you informed, hopefully for the better.

## VI. Thanks

56. Our Association is able to carry out its tasks thanks to the assistance of volunteers who are not members of the Committee, in particular translators, interpreters during the general assemblies and our IT expert. We extend our warmest thanks to each of them.

We also wish to express our gratitude to:

- The Director-General of the United Nations Office at Geneva
  - The UNOG Administration
  - The Security Service
  - The services that print and distribute the *Bulletin*
  - The IT services
  - The staff of the United Nations Joint Staff Pension Fund in Geneva
57. The active participation in the AAFI-AAFICS Committee of the Geneva sister associations should also be stressed. We extend to them our warm gratitude

## Annex 1

### AAFI-AFICS Committee on 31 December 2016

ALI Aamir	Honorary Chairman
AXARLIS Jean Marino	
BACALY Jacques	Honorary Member
BEIGBEDER Yves	
BELCHAMBER Elisabeth	Vice-Chairman
CHESTOPALOV Katia	Vice-Chairman, Vice-President of FAFICS, FAFICS representative on UNJSP Board and its Standing Committee
CHEVRON Jean-Jacques	Honorary Chairman
CHOPRA Ravindra	Co-opted member
COHEN David	
EGGLESTON Roger	Honorary Chairman
FERRARI Gilbert	Honorary Chairman
FONTANA Roger	Honorary member
FOUDRAL Odette	Chairman
KOSSOVSKY Sami	Honorary member
MATEU Juan	Vice-Treasurer, Honorary Treasurer of FAFICS
MBELE-MBONG Samuel	Vice-Chairman (Pensions)
MILZOW Wolfgang	Treasurer of FAFICS
NARASIMHAN Venkataraman	Treasurer
NETTER Klaus	
PERRY Robin	Honorary member
RAY Dev	
SEBTI Mohammed	
SPYCZAK-BRZEZINSKA Monika	Co-opted member
SUNDARESAN Jay	Secretary of FAFICS
VANGELEYN Pierre	Vice-Chairman (Health)
VENKATESWAR Krishnan	
VINCENT Alain	Co-opted member
WALZER Gerald	Honorary member

#### **SISTER ASSOCIATIONS OF RETIREES IN GENEVA**

AFIS/ITC Association	KARSEGARD Olaf
AFSM/AOMS	RAY Dev (up to 2016-11-01), MENU Jean-Paul (since 2016-11-01)
	BLOCK TYRRELL Sue
GATT/WTO	WILLIAMS Peter, ROLIAN Paul
ILO Section	KIENTZLER François
	DIALLO Abdoulaye
ITU Association	BIGI Fabio
WMO Amicale	HUME David

#### **TECHNICAL ASSISTANCE**

HELLAND Douglas

#### **SECRETARIAL ASSISTANCE**

HAHNEN Margarete

HENRY France

MORROS Laura

## Annex 2

### 2017 Budget Adopted by the Committee

<b>AAFI-AFICS Budget for 2017</b>			
<b>INCOME (CHF)</b>	<b>Adopted Budget 2017</b>	<b>EXPENDITURE (CHF)</b>	<b>Adopted Budget 2017</b>
Annual membership	6,000.00	Missions / Travel	8,000.00
Life membership	4,000.00	Provision for special expenses linked to ASHI and Pensions	5,000.00
Transfer from Reserve 1/25 of life Members' contribution from 1991-2015	30,000.00	Social Welfare Expenses	5,000.00
Withdrawal from reserves a/	1,000.00	FAFICS contribution	5,000.00
		Reserve for solidarity fund	4,000.00
Withdrawal for solidarity fund reserve	2,000.00	Office/computer Supplies(SHARP)	3,900.00
Interest	6,000.00	Secretariat (Transport allowance)	2,000.00
Publicity	0.00	Other social activities	2,000.00
Legacy (taxes)	0.00	Hospitality	2,000.00
		Publicity	2,000.00
		Miscellaneous	2,000.00
		Computers and software expenses	1,500.00
		Seminars	1,500.00
		Training for new software	1,200.00
		Support to other Associations	1,000.00
		Security expenses in ILO	700.00
		Third Party Insurance of AAFI-AFICS	600.00
		Vaccination Campaign	600.00
		Bank Charges	600.00
		Donation Messeri	400.00
<b>Total</b>	<b>49,000.00</b>	<b>Total</b>	<b>49,000.00</b>
a/ To be finalized at the end of year			

## Annex 3

### Composition of the FAFICS Bureau

**President**

Linda Saputelli AFICS New York

**Vice-Presidents**

Michael Atchia	(until 13 July 2016)	AFICS-M Mauritius
Jerry Barton	(since 13 July 2016)	ARICSA Vienna
Katia Chestopalov		AAFI-AFICS Geneva
Adriana Gomez		AFICS Santiago
Warren Sach		AFICS New York
Junko Sato		AFICS Japan
Marashetty Seenappa		AFICS Bangalore
Ari Toubou Ibrahim		AAFNU Niger

**Secretary**

Jay Sundaresan AAFI-AFICS Geneva

**Treasurer**

Wolfgang Milzow AAFI-AFICS Geneva

**Special advisor**

Pierre Adama Traore AFICS Burkina Faso

#### FAFICS representatives on UNJSPF Board in 2016

- **Members**

Linda Saputelli	AFICS New York
Katia Chestopalov	AAFI-AFICS Geneva
Gerhard Schramek	ARICSA Vienna
Warren Sach	AFICS New York

- **Alternates**

Louis Dominique Ouédraogo	AFICS Burkina Faso
Marashetty Seenappa	AFICS Bangalore

## Annex 4

# Polling Officers' Letter Covering 2016 Elections

AAFI-AFICS  
Bureau E 2078  
Palais des Nations  
1211 GENEVE 10

06 Février 2017

**OBJET** : Election du Comité de l'AAFI 2017

Le collège des scrutateurs suite à l'appel lancé par le comité pour son renouvellement, vous informe qu'il s'est réuni et a entériné officiellement les six candidatures pour les postes vacants.

De ce fait il n'y a pas lieu de mettre en place le processus de vote .

( Article 17.5 des statuts )

Sont de **facto** comme élus les personnes suivantes :

**M. Pierre VANGELEYN , M. Juan MATEU**

**M. Venkataraman NARASHIMHAN**

**Mme Ravindra CHOPRA (suite de cooptation)**

**Mme Monika SPYCZAK VON-BRZEZINSKA (suite de cooptation)**

**M. Marinos Jean AXARLIS (suite de cooptation)**

Le collège des scrutateurs en conséquence vous demande de présenter à l'Assemblée Générale courant Avril 2017 pour confirmation les candidatures ci-dessus.

**Le Président des Scrutateurs**  
**MARTINEK Sébastien**



MARTINEK Sébastien, Bureau E2078 PALAIS DES Nations 1211 GENEVE 10

---

Tél :22 917 54 19 ; Mail : [smartinek@unog.ch](mailto:smartinek@unog.ch), [smartinek@wanadoo.fr](mailto:smartinek@wanadoo.fr)

---

# Annex 5

## Model of the Pension Fund's Certificate of Entitlement (CE)

PENS A/5 (8-0)

**CERTIFICATE OF ENTITLEMENT / CERTIFICAT DE DROIT A PRESTATION / CERTIFICADO DE DERECHO A PRESTACIÓN**

**45994 -**


*M*

DATE 25 OCT 2012

I certify that I receive a benefit(s) under the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund and that, on the date of my signature as indicated below, I continue to be entitled to this (these) benefit(s). I note that falsification of signature will be considered fraud.

Je certifie que je perçois une (des) prestation(s) qui m'est (me sont) versée(s) en vertu des dispositions des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et que je continue d'y avoir droit à la date à laquelle j'appose ma signature. J'ai pris bonne note que falsifier une signature est considéré comme une tentative de fraude.

Certifico que recibo una(s) prestación(es) en virtud de las disposiciones de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, a la(s) que continúo teniendo derecho en la fecha que firmo el presente certificado. Entiendo que la falsificación de la firma será considerado como fraude.

SIGNATURE / FIRMA

<small>(See below if you are unable to sign) (Si vous n'êtes pas en mesure de signer, voir ci-dessous) (Si no le es posible firmar, vea a continuación)</small>
DATE > 7 Novembre 2012


JE DECLARE MON LIEU DE RESIDENCE ETRE

TOUJOURS: **FRANCE**

PRESTATION(S)

**RETRAITE**

**IF YOU ARE UNABLE TO SIGN YOUR NAME, AFFIX YOUR THUMBPRINT HERE  
SI VOUS N'ETIEZ PAS EN MESURE DE SIGNER CI-DESSUS, VEUILLEZ APPoser VOTRE EMPREINTE DIGITALE ICI  
SI NO LE FUE POSIBLE FIRMAR, PONGA SU HUELLA DIGITAL AQUÍ**

Witness Name / Nom du témoin/ Apellido del testigo	Witnessed or attested to by a UN system official, attending physician or local government authority. Validée par un fonctionnaire du système des Nations Unies, par le médecin traitant ou par les autorités locales. Validada por un funcionario del sistema de las Naciones Unidas, por el médico a cargo o por las autoridades locales.	
Witness Title / Titre du témoin / Cargo del testigo	SIGNATURE / FIRMA	
	OFFICIAL STAMP (SEAL) SCEAU OFFICIEL SELLO OFFICIAL	

## Annex 6

### Useful INTERNET Links

#### **AAFI-AFICS**

<http://afics.unog.ch/>

#### **UNSMIS**

<https://medical-insurance.unog.ch/>

#### **SHIF ILO**

[http://www.ilo.org/dyn/shif/website.home?p\\_lang=en](http://www.ilo.org/dyn/shif/website.home?p_lang=en)

#### **Health Insurance WHO**

E-mail (no external access) [shihq@who.int](mailto:shihq@who.int)

#### **United Nations Joint Staff Pension Fund**

<http://www.unjspf.org/>

#### **WHO Former staff**

<http://who.int/formerstaff/>

#### **ILO Former staff**

<http://www.anciens-bit-ilo.org/>

#### **FAFICS**

<http://afics.unog.ch/faafi.htm>

#### **CCISUA**

<http://www.ccisua.org/>

#### **FICSA**

<http://www.ficsa.org/>

#### **UN SPECIAL**

<https://www.unspecial.org/>

#### **Geneva NGO on Ageing**

<http://www.ageingcommitteegeneva.org/>

#### **Cité Seniors de Genève**

<http://www.ville-geneve.ch/themes/social/seniors/cite-seniors>

#### **Plate-forme des Associations d'Aînés de Genève**

<http://www.plate-forme-aines.ch/>

#### **CLIC Pays de Gex**

<http://www.cc-pays-de-gex.fr/>





